

문서번호	건축비엔날레 감독-81
결재일자	2015.12.31.
공개여부	공개
방침번호	대표이사방침 제(2348)호

팀원	기획경영팀장	본부장	대표이사	
12/29 김그린	12/30 장지훈	12/31 박삼철	12/31 이근	
협 조	팀원	팀원		
	12/29 김지연	12/30 김지혜		

함께 만드는 서울, 함께 누리는 서울

서울도시건축국제비엔날레 기본계획 (안)

2015. 12

추진근거	- 시장 지시사항 제714호 (14. 6.)		
대 내 외 협력현황	부서(단체)명	협약내용	협약결과
	서울시 도시공간개선단 (건축비엔날레팀)	서울도시건축국제비엔날레 운영	정책총괄, 행정지원
사 업 비	'16년 787,000 천원 ('15년 145,000천원)		

서울디자인재단
(건축비엔날레사무국)

사전 검토항목

:: 해당사항이 없을 경우 '무 ■' 표시하시기 바랍니다.

검토항목	검 토 여 부 (■ 표시)
시민 참여 고려 사항	<ul style="list-style-type: none"> ● 시 민 : 유 <input type="checkbox"/> (시민참여프로그램 추후 개발) 무 ■ ● 이 해 당 사 자 : 유 <input type="checkbox"/> () 무 ■ ● 전 문 가 : 유 <input type="checkbox"/> (전문가참여 추후 개발) 무 ■ ● 음 브 즈 만 : 유 <input type="checkbox"/> () 무 ■
법령 및 기타 고려 사항	<ul style="list-style-type: none"> ● 법 령 규 정 : 교통 <input type="checkbox"/> 환경 <input type="checkbox"/> 재해 <input type="checkbox"/> 기타 <input type="checkbox"/> 무 ■ ● 기 타 : 고용효과 <input type="checkbox"/> 노동인지 <input type="checkbox"/> 균형인지 <input type="checkbox"/> 취약계층 <input type="checkbox"/> 성인지 <input type="checkbox"/> 장애인 <input type="checkbox"/> 디자인 <input type="checkbox"/> 갈등발생 가능성 <input type="checkbox"/> 유지관리 비용 <input type="checkbox"/> 무 ■
타 자 원 의 활 용	<ul style="list-style-type: none"> ● 중 앙 부 처 : 유 ■ (도시공간개선단) 무 <input type="checkbox"/> ● 민 간 단 체 : 유 <input type="checkbox"/> (미 정) 무 ■ ● 기 업 : 유 <input type="checkbox"/> (미 정) 무 ■
관 계 기 관 및 단체 협의	<ul style="list-style-type: none"> ● 관 계 기 관 : 유 <input type="checkbox"/> (미 정) 무 ■ ● 관 련 단 체 : 유 <input type="checkbox"/> (미 정) 무 ■

서울도시건축국제비엔날레 기본 계획(안)

- 세계의 도시와 기관, 세계적인 도시 디자이너, 건축가 등과 함께하는 서울도시건축국제비엔날레를 추진함으로써 서울의 건축/도시 디자인 현안 연구 및 디자인·정책 대안 제시 도모
- 시민의 참여와 국내외 관련 전문가, 디자이너의 방문을 적극 유도함으로써 공공문화의 증진 및 국제 교류 진흥에 기여

I 행사 개요

- 행사명 : 서울도시건축국제비엔날레(약칭 서울비엔날레)¹⁾
Seoul International Biennale on Architecture and Urbanism(SIBAU)
- 행사시기 : 홀수년 9월/10월 ~ 11월 ※제1회 - 2017년 9월 ~ 11월
- 행사장소 : DDP(주 행사) 및 별도 장소(부대 행사)
- 주제 : 인문도시 - 인간 중심의 도시 찾아가기
- 프로그램
 - 전시 - 도시전(展), 주제전(展)
 - 아카데미 - 국제심포지엄, 서울 랩(민·관·학 워크숍, 시민참여프로그램)

II 추진 배경 및 필요성

- 서울 도시 패러다임의 변화
 - 시민의 건축·도시 환경에 대한 인식 변화 및 관심 증폭
 - 전면철거식 도시 개발에서 지역 재생으로 패러다임 변화 본격화

1) “서울비엔날레“ 약칭을 따라 모든 표기를 ‘건축비엔날레’에서 ‘서울비엔날레’로 통일함.

- 도시 패러다임 변화의 가속화 및 시민의 건축문화 증진의 적기
- 거버넌스 및 국제 교류·홍보의 기회 창출
 - 시정 관련 시민의 소통 요구 증가에 대한 효율적 거버넌스 방법 개발 및 창구 마련 필요
 - 국내 건축·도시설계의 수준 향상, 대회 홍보 및 해외 진출 기회 마련을 위한 국제 교류/네트워킹 필요
- 글로벌 도시 담론의 장 마련
 - 전 세계 급속한 도시화에서 비롯된 글로벌 도시 담론의 장 필요
 - 급속한 도시화에 따른 세계 도시의 인구, 환경 등 이슈 대두
 - 서울은 도시가 고려해야 하는 모든 요소를 가짐

- ▶ 다양한 지리 조건을 갖춘 역사도시이자 현대도시
 - ▶ 급속 성장을 거친 인구 1000만의 거대 도시이자 혼성의 도시
 - ▶ 아시아 도시로서 유라시아~태평양 간 중요한 지정학적 요충지

 - 글로벌 도시 연구의 중심지로서 세계의 이목 집중 가능
 - 도시 서울의 현안 연구로부터 세계 도시의 다양한 이슈에 대한 아젠다 선도 및 보편적 시사점 도출 가능
- 관련 문화사업 및 시민 문화역량 증대 도모
 - 서울건축문화제(서울시 주관)와 연계 진행함으로써 건축/도시 디자인 콘텐츠 및 관련 사업/산업 영역의 확장과 노하우 축적 도모
 - 문화사업의 영역을 넓히고 다양화함으로써 시민의 문화역량 증대에 기여

III

추진경과

□ 시장 지시 사항 No. 714('14. 6. 민선 6기 업무 보고)

서울 건축 비엔날레 계획

▶ 2017년에 서울 건축비엔날레를 UIA 행사와 연계해서 개최하여 주시기 바랍니다. 지금부터 준비해서 내년정도에는 예비 비엔날레를 진행하도록 하고, 2017년 본 행사의 개최를 통해서 서울이 건축의 도시로 완전히 변화 되는 전기로 삼아주시기 바랍니다.

- 프리비엔날레 준비위원회 구성('15. 2. 6.)
- 프리비엔날레 총감독 선임('15. 2. 13.)
- 서울디자인재단 건축비엔날레사무국(서울비엔날레본부) 설치('15. 6. 3.)
- 서울시 프리비엔날레(심포지엄) 기본계획 방침('15. 8. 3.)
- 서울디자인재단 프리비엔날레(심포지엄) 기본계획 방침('15. 10. 6.)
- 심포지엄 개최('15. 10. 26. ~ 27.) : 서울역사박물관

IV **서울도시건축국제비엔날레**

비 전	서울형 '인문도시' 구축
미 션	글로벌 도시 연구(혁신)과 민·관·학 협력(거버넌스)의 장 제공

○ 시정 현안에 대한 민·관·학 거버넌스 및 협업프로그램 기획운영

2. 중심 주제

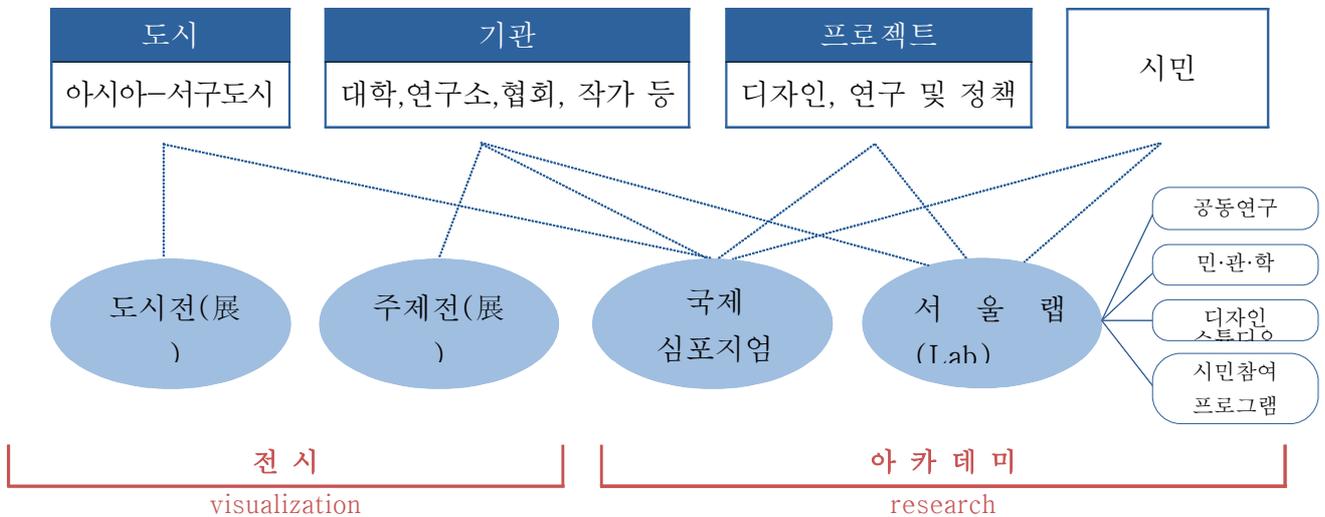
인문도시 - 인간 중심의 도시 찾아가기

○ 미학 탐구의 주제 지양

○ 도시와 건축이 추구해야 하는 가치, “도시에 대한 인간의 권리(Right to the city)” 관련 근본적인 담론 추구

※세부 주제(안) - 도시 철학과 윤리, 인권, 생활권, 생태, 공간과 장소, 포용

3. 구성 및 프로그램



비엔날레 구성 및 초청 단위 : 도시 / 기관 / 프로젝트

프로그램

○ 아카데미와 전시가 상호 지원·보완하는 비엔날레

전시	국제 전시	· 도시전(展) - 도시 파빌리온 조성 · 주제전(展) - 주제 관련 연구, 사례 및 디자인·정책 제안 전시
	아카데미	국제 심포지엄
	서울 랩	이슈 이해와 다각적 협력을 위한 지속적인 거버넌스 및 국제교류 체계

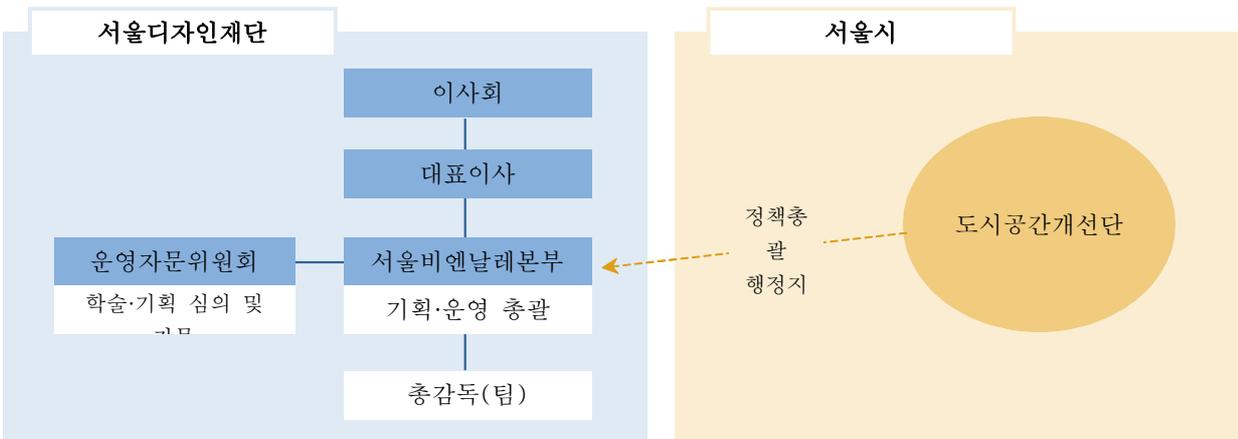
	<ul style="list-style-type: none"> · 민·관·학 워크숍 · 교육 프로그램 - 시민의 건축학교, 어린이 건축학교 등 시민참여 프로그램 - 국내외 대학 및 연구소 연계 프로그램(디자인 스튜디오, 하계 워크숍, 공동 연구 등)
--	---

4. 행사 장소

DDP(주 행사) + 매회 선정되는 별도 장소(부대 행사)

5. 추진 체계

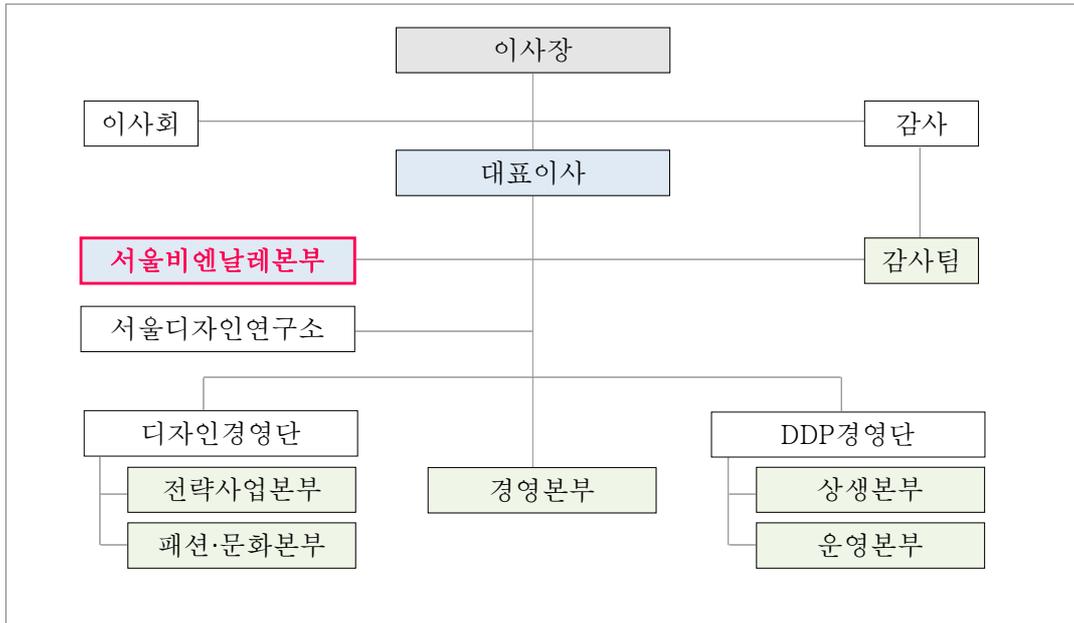
조직도



서울디자인재단 서울비엔날레본부 (현, 건축비엔날레 사무국)²⁾

○ 편재 : 서울디자인재단 대표이사 직속기구

2) 서울도시건축국제비엔날레의 약칭 "서울비엔날레"를 따라 모든 표기를 '건축비엔날레'에서 '서울비엔날레'로 통일 함. 이에 건축비엔날레 사무국을 서울비엔날레 본부로 변경하고자 함.



○ 구성(총 7명) : 본부장(1~2급), 3급 1명, 4급 1명, 5급 2명, 6급 2명

○ 주요 업무

- 서울도시건축국제비엔날레 기반 구축 사업 추진
- 서울도시건축국제비엔날레 전시 및 아카데미 기획·실행
- 서울도시건축국제비엔날레 총감독 선임 및 운영
- 서울도시건축국제비엔날레 운영위원회 구성 및 운영
- 서울도시건축국제비엔날레의 네트워킹을 위한 DB 구축

○ 업무 분장

구분		담당 업무
본부장		<ul style="list-style-type: none"> ● 서울도시건축국제비엔날레 기획·운영·총괄
기획팀	담당	<ul style="list-style-type: none"> ● 총감독 및 큐레이터 업무 지원 ● 서울건축문화제 등 시청 내 연계 프로그램 지원 ● 타 지자체 및 국외 비엔날레와의 협업에 관한 사항
	담당	<ul style="list-style-type: none"> ● 서울도시건축국제비엔날레 운영자문위원회 운영 ● 총감독 선임에 관한 사항 ● 디자인재단 및 시장 지시사항 처리에 관한 사항
	담당	<ul style="list-style-type: none"> ● 홈페이지 운영, 시민만족도 조사

		<ul style="list-style-type: none"> ● 국내·외 행사 연계 등 국내·외 홍보에 관한 사항 ● SNS·신문·방송 등을 활용한 대민홍보에 관한 사항 ● 행사 기록(사진, 동영상) 및 아카이브에 관한 사항
운 영 팀	담당	<ul style="list-style-type: none"> ● 전시 및 전시장 운영 총괄 ● 전시작품 제작·설치에 관한 사항 ● 작품관리(유지·보수), 활용방안 연구에 관한 사항
	담당	<ul style="list-style-type: none"> ● 시민 참여 프로그램 운영 총괄 ● 도슨트 일정관리 등에 관한 사항 ● 신규 시민참여 프로그램 발굴 등
	담당	<ul style="list-style-type: none"> ● 국제교류 프로그램 운영 총괄 ● 심포지엄·워크숍·세미나 개최에 관한 사항 ● 행사장 섭외, 강사 섭외, 행사준비 지원 등 ● 행사장 안전관리, 자원봉사자 모집·관리 등

※ 서울비엔날레 추진의 일관성, 지속성 및 노하우 축적을 위해 최소인원확보 필요
 [타 비엔날레 추진조직 규모의 예]

- 광주비엔날레 재단 - 총 37명 (행사년도 - 60명 내외로 확대 운영)
- 청주국제공예비엔날레 사무국 - 총 50명
- 부산비엔날레 사무처 - 총 11명

서울디자인재단 서울비엔날레 운영자문위원회(안)

○ 비엔날레 주제, 기획, 콘텐츠, 총감독선임 등에 대한 자문기구

[재단법인 서울디자인재단 정관]
 제 5 장 위 원 회
 제30조(설치) 재단은 제 1조의 목적을 달성하기 위한 자문기구로 위원회 또는 기구를 둘 수 있다.

○ 임기 : 2년 (행사 전년도 1월 1일 ~ 행사년도 12월 31일)
 연임 가능

○ 위원 구성

운영자문위원회 (총 13명)	운영자문위원회 (총 9명)	국내전문가로 구성된 <u>공식자문기구</u>
		당연직(3명) - 서울시 총괄건축가 - 서울시 도시공간개선단 단장 - 서울디자인재단 운영본부장
	위촉직(6명) 해외연계 및 홍보를 위한 해외 전문가를 <u>명예위원</u> 으로 위촉	
	해외자문위원 (4명)	

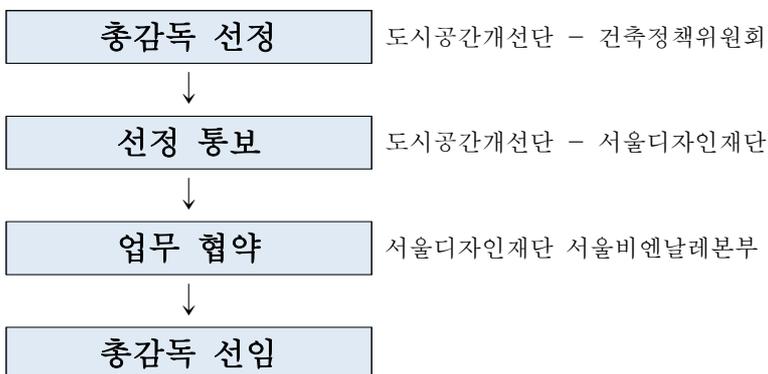
※간사 : 서울비엔날레본부 본부장

□ 서울도시건축국제비엔날레 총감독

- 구성 : 1인 총감독, 2인 공동총감독, 또는 1개 팀의 총감독단 선임
 ※2017 서울비엔날레 총감독 : 초대 행사의 원활한 진행 및 효과적인 국내외 홍보를 위해 공동총감독(국내총감독 1인, 해외총감독 1인) 선임

[재단법인 서울디자인재단 직제 및 정원 규정]
 제 3 장 기 구
 제8조(조직의 편성) ① 재단의 조직은 다음과 같다.
 5. 대표이사는 재단의 설립목적을 효과적으로 달성하기 위하여 임시조직을 구성하거나 총감독제도 등을 운영할 수 있다.

○ 선임 방법 : 서울시 위촉 후 재단에 선정 통보



- 과 업 : 서울비엔날레(전시 및 아카데미) 기획과 진행 총괄
국제 네트워크 구축 및 국내외 홍보 관련 활동
- 선임 시점 : 행사 개최 시 차기 총감독 선임 완료 및 공표
※ 2019 서울비엔날레 총감독 : '17. 9 선임 완료 및 공표
- 임 기 : 2년 (행사 전년도 1월 1일 ~ 행사년도 12월 31일)
※ 2017 서울비엔날레 총감독 : '16. 4 선임 ~ '17. 12
- 급여 및 수당 기준 : 총감독 1인당 임기 동안 총 100,000천원(활동비 별도) 지급을 기준으로 하되 총감독 구성 방식에 따라 조정 가능

[타 비엔날레 총감독 운영 예]

- 광주 비엔날레 총감독 - 월 7,000천원(연 84,000천원) + 활동비
- 청주국제공예비엔날레 총감독 - 연 80,000천원 + 활동비
- 안양공공예술프로젝트 총감독 - 월 6,000천원(연 72,000천원) + 활동비

5. 추진 일정(안)

	비엔날레 기획 관련	추진조직 · 기반구축 · 운영 관련
2015년 12월	· 심포지엄 책자 발간 · 기본 방침 수립	
2016년 1월		· 본부 직원 추가 채용 (1단계) · 서울비엔날레 CI, 포털 발주 · 홍보대행사 공모
2월		· 서울비엔날레 CI, 포털 착수 · 홍보대행사 선정
3월		· 운영자문위원회 구성 완료
4월		· 총감독 선임 완료 · 서울비엔날레 CI, 포털 완료 · 서울비엔날레 포털 개설
5월		
6월		
7월		
8월	· 2017 서울비엔날레 기본계획 수립	

9월		· 본부 직원 추가 채용 (2단계)
10월	· 2017 서울비엔날레 사전행사 (서울건축문화제 연계 행사)	
11월		
12월	· 2017 서울비엔날레 사전행사 결과물 출판	· 2017 년도 예산 확정
2017년 1월	· 2017 서울비엔날레 세부계획 수립	
2월		· 전시 설치 업체 선정
3월		
4월		
5월	· 2017 서울비엔날레 계획 준비	
6월		
7월		· 도슨트 모집
8월		· 도슨트 교육
9월		
10월	· 2017 제 1회 서울도시건축국제비엔날레	· 도슨트 운영
11월		
12월	· 출판	· 결과보고

V 2016년도 세부 추진 계획

1. 추진 조직 구성

□ 서울디자인재단 서울비엔날레 본부

- 구성(총 7명) : 본부장(1~2급), 3급 1명, 4급 1명, 5급 2명, 6급 2명
- 구성 추진 경과
 - 디자인재단 내 건축비엔날레 사무국(서울비엔날레 본부) 설치('15. 6. 3.)
 - 계약직원(6급) 1명 채용('15. 9. 1.자 임용)
- 향후 구성 추진 계획

- 2017 서울비엔날레 기본계획(안) 수립 : 추진 방향, 전시 기획 및 참가자 섭외, 아카데미 프로그램 기획, 예산 등

○ 선임 및 운영 계획(안)



※'17. 1 2017 서울비엔날레 세부계획 수립

2. 서울도시건축국제비엔날레 기반 사업

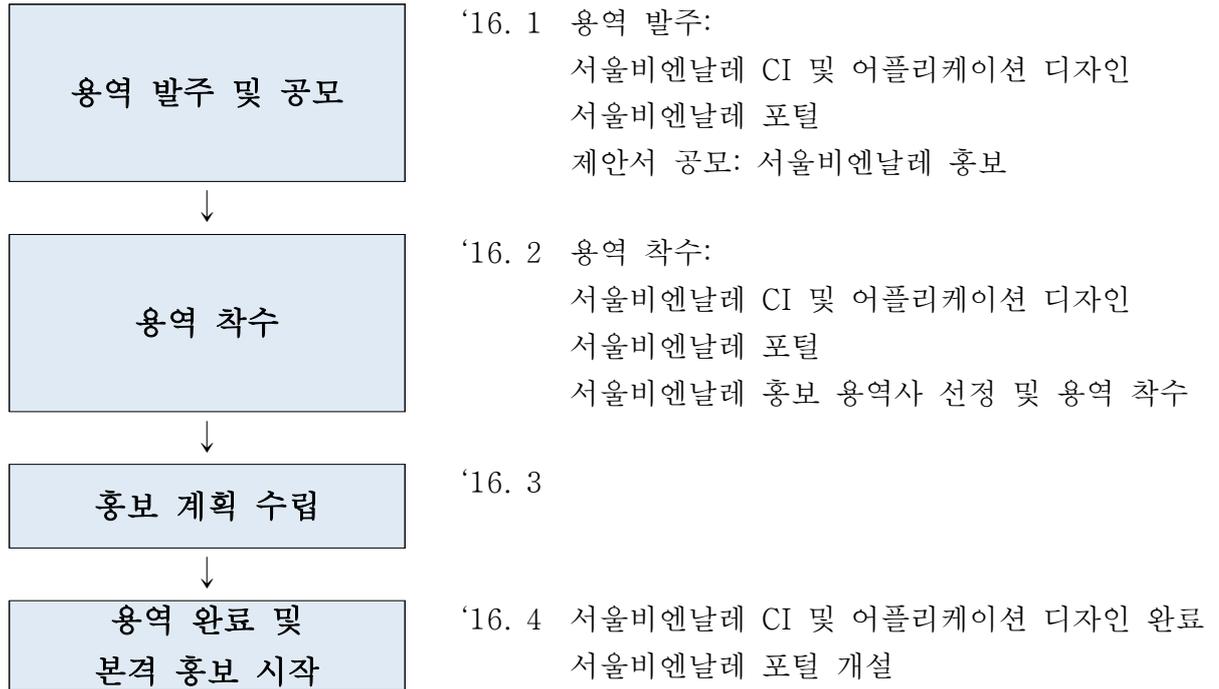
- 서울비엔날레 CI, 포털, 홍보 등 서울비엔날레 추진을 위한 기반 체계를 조기 구축함으로써 행사 운영 및 국내외 홍보 극대화

사업 내용

- 서울비엔날레 CI 및 어플리케이션 디자인
 - 로고, 서체, 색상, 서식류, 기념품, 행사 홍보물, 책자 등 비엔날레 정체성 수립을 위한 CI, BI 디자인 전반 수행
- 국내외 홍보
 - 국내외 온라인/오프라인 홍보 기획, 기획기사 계발, 보도자료 배포, 언론 모니터링 및 기자설명회 1회 개최
- 서울비엔날레 포털(홈페이지) 디자인

- 홍보, 기록, 아카이브 등을 위한 포털 디자인, 포털 제작 및 유지·관리
- SNS 활용 방안 기획 및 포털과 연계 운영

□ 사업 추진 계획(안)



3. 예산 계획

□ 소요 예산(안)

2017 서울도시건축국제비엔날레 추진사업		총 787,000천원
추진조직구성	서울비엔날레 본부 및 운영자문위원회	① 비엔날레본부 인건비 (348,352천원) - 급여 225,671천원 - 체수당 등 각종 수당 122,681천원 ② 비엔날레본부 운영경비(146,308천원) - 인건비의 42% ③ 운영자문위원회 운영비(99,340천원) - 국내위원 자문사례비 6명 x 200천원 x 10회 = 12,000천원 - 해외위원 자문사례비(방한 또는 서면) 4명 x 500천원 x 5회 = 10,000천원 - 해외위원 방한여비 연인원 10명 x (항공료 6,000천원+숙박비(300천원x3박))

		= 69,000천원 - 회의개최 경비 1식 8,340천원
		소계 : 594,000 천원
	2017 서울 도시건축 국제 비엔날레 총 감독	① 총감독 사례비(60,000천원) - 7,500천원/월 x 8개월 = 60,000천원 ② 총감독 국외/방한 여비(14,400천원) - (항공료6,000천원 + 숙박비(300천원x4박)) x 2회 = 14,400천원 ③ 총감독 선임/협의 관련 본부 국외여비(18,600천원) - (항공료 2,500천원 + 숙박비(250천원x5박) + 일비식비(150천원x6일)) x 2인 x 2회 = 18,600천원
		소계 : 93,000천원
	서울비엔날레 기반 사업	① 비엔날레 CI 및 어플리케이션 디자인 (20,000천원) - 20,000천원 x 1식 = 20,000천원 ② 국내외 홍보(60,000천원) - 60,000천원 x 1식 = 60,000천원 ③ 비엔날레 포털 디자인 및 제작(20,000천원) - 20,000천원 x 1식 = 20,000천원
		소계 : 100,000천원

VI 행정 사항

1. 예산

서울시 디자인정책과 서울디자인재단 출연금 : 787백만원

붙임 : 1. 세계 주요 건축비엔날레 비교